



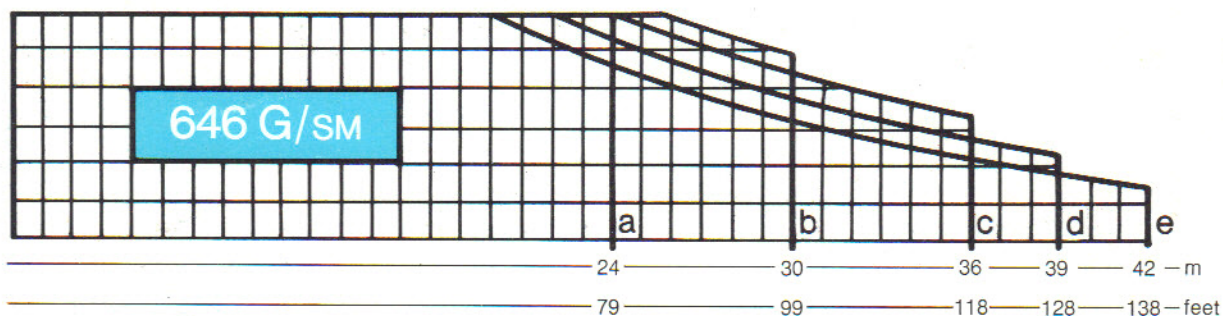
Potain 646 G



m feet	20 66	22,2 73	24 79	26 85	30 99	36 118	39 128	42 138
a	• •		4 000 8 800					
b	• •			4 000 8 800	3 400 7 480			
c	• •		4 000 8 800	3 760 8 270	3 200 7 040	2 600 5 720		
d	• •	4 000 8 800	3 660 8 050	3 350 7 370	2 840 6 250	2 305 5 070	2 100 4 620	
e	• •	4 000 8 800	3 260 7 170	2 980 6 550	2 530 5 560	2 040 4 490	1 860 4 090	1 700 3 740

• kg
• lbs

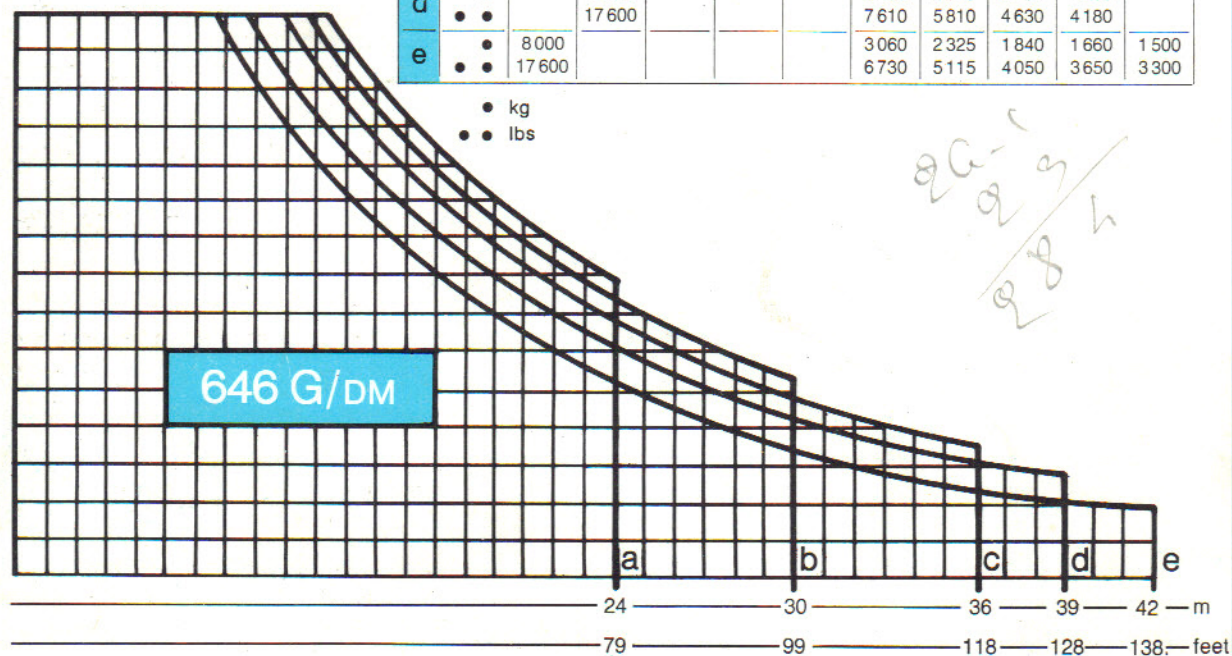
lbs	kg
8 800	4 000
6 600	3 000
4 400	2 000
2 200	1 000



m feet	10,6 34	11,6 38	12,9 42	13,5 44	14,2 46	24 79	30 99	36 118	39 128	42 138
a	• •				8 000 17 600	4 400 9 680				
b	• •			8 000 17 600		4 160 9 150	3 200 7 040			
c	• •		8 000 17 600			3 910 8 600	3 000 6 600	2 400 5 280		
d	• •	8 000 17 600				3 460 7 610	2 640 5 810	2 105 4 630	1 900 4 180	
e	• •	8 000 17 600				3 060 6 730	2 325 5 115	1 840 4 050	1 660 3 650	1 500 3 300

• kg
• lbs

lbs	kg
17 600	8 000
15 400	7 000
13 200	6 000
11 000	5 000
8 800	4 000
6 600	3 000
4 400	2 000
2 200	1 000

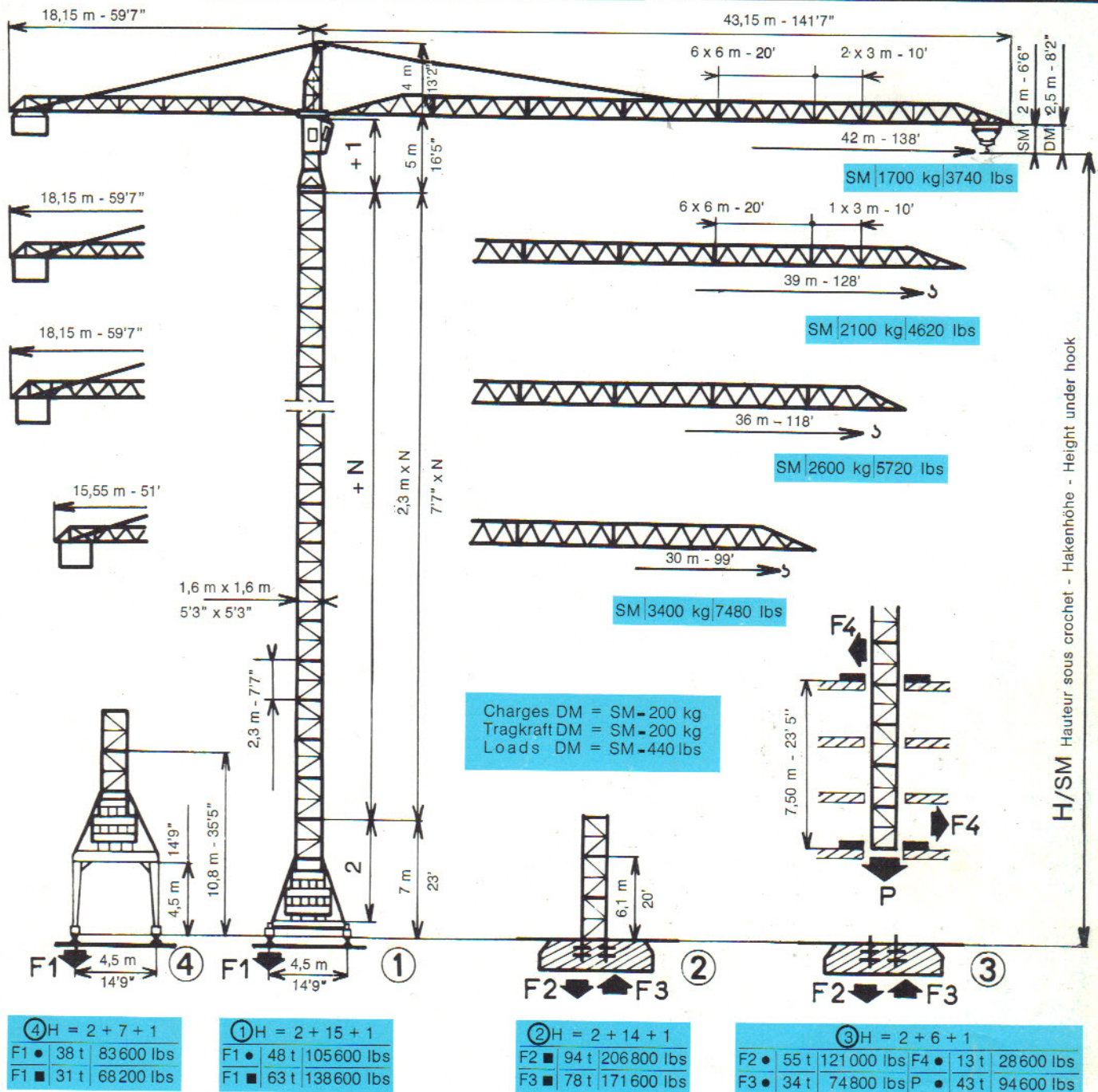


Orientation	- RCO	0 → 0,8 t/min - 3 ch + 5 ch	Puissance électrique nécessaire : 50 kVA
Translation	- RT	25 m/min - 2 x 3,5 ch	Courant triphasé 380 V - 50 périodes
Chariot	- RCC 1	0 → 60 m/min - 5 ch	Poids de la grue sans lest : 43 t environ
Drehen	- RCO	0 → 0,8 U/min - 3 PS + 5 PS	Kraftbedarf : 50 kVA
Fahren	- RT	25 m/min - 2 x 3,5 PS	Drehstrom 380 V - 50 Hz
Katzfahren	- RCC 1	0 → 60 m/min - 5 PS	Konstruktionsgewicht ohne Ballast : Ca. 43 t
Slewing	- RCO	0 → 8/10 r. p. m. - 3 hp + 5 hp	Necessary electric power : 50 kVA
Travelling	- RT	82 ft/min - 2 x 3,5 hp	Mains supply : 380 V - 3 phases - 50 cycles
Jib-Trolley	- RCC 1	0 → 200 ft/min 5 hp	Weight of crane without ballast : 94 500 lbs approx.

- Le poids de la grue indiqué correspond au cas ① avec flèche et hauteur maxi.
- Das angegebene Gewicht des Kranes bezieht sich auf ① mit Maximalausleger und bei Maximalhöhe.
- The weight of the crane is indicated for ① with longest-jib and maxi-height under hook

646 G SM / DM

Potain



- En service - In Betrieb - In service. ■ Hors service - Ausser Betrieb - Out of service.
- La hauteur "H" est approximative : Chariot en pointe de la flèche la plus longue, crochet dans la position représentée.
- Die Hakenhöhe "H" ist annähernd : Laufkatze an der Spitze des längsten Auslegers, Haken wie dargestellt.
- The height under hook "H" is approx : Trolley at longest jib-end, hook as per drawing.

LEVAGE - HEBEN - HOISTING

Treuil		m/min - kg	feet/min - lbs
RCS 2 V1 40/40 ch		0 → 40 4000	0 → 132 8800
Hubwerk RCS 2 V1 40/40 PS		0 → 80 2000	0 → 264 4400
Hoist Winch RCS 2 V1 40/40 hp		0 → 20 8000	0 → 66 17600
		0 → 40 4000	0 → 132 8800

Petite Vitesse - Kleine Geschwindigkeit - Low Speed

Grande Vitesse - Grosse Geschwindigkeit - High Speed

H/SM

Pylône Mast	1		2		3		4	
	m	feet	m	feet	m	feet	m	feet
2+ 0+1	10	32'10"	9,1	29'10"	9,1	29'10"	13,8	45'4"
2+ 2+1	14,6	48'	13,7	45'	13,7	45'	18,4	60'6"
2+ 4+1	19,2	63'2"	18,3	60'2"	18,3	60'2"	23	75'8"
2+ 6+1	23,8	78'4"	22,9	75'4"	22,9	75'4"	27,6	90'10"
2+ 7+1	26,1	85'11"	25,2	82'11"	25,2	82'11"	29,9	98'5"
2+ 8+1	28,4	93'6"	27,5	90'6"	27,5	90'6"		
2+10+1	33	108'8"	32,1	105'8"	32,1	105'8"		
2+12+1	37,6	123'10"	36,7	120'10"	36,7	120'10"		
2+14+1	42,2	139'	41,3	136'				
2+15+1	44,5	146'7"	43,6	143'7"				
2+16+1	46,8	154'2"	45,9	151'2"				
2+17+1	49,1	161'9"	48,2	158'9"				

H/DM = H/SM - 0,5 m
- 1'8"

Ancrage
Verankerung
Anchorage

CHARPENTE

- Entièrement assemblée et soudée sur gabarits, d'où standardisation et interchangeabilité.

MONTAGE

- Relevage, par treuil de levage, de l'ensemble de base comprenant le pivot avec dispositif d'orientation, la cage télescopique et la contre flèche brochée au sol.
- Montage de la flèche par moulage.
- Mise en place des éléments complets de pylône préalablement assemblés au sol, par cage télescopique enveloppante (système exclusif).
- Télescopage par vérin hydraulique à clapet anti-retour incorporé.
- Groupe hydraulique indépendant.

MÉCANISMES

- Standardisés en bain d'huile.

LEVAGE TREUIL RCS comportant :

- Cinq vitesses télécommandées en charge et en marche, dont deux de pose et de tension d'élingues.
- Sélection automatique des vitesses en fonction de la charge.
- Tambour rainuré à grande capacité d'enroulement, vous assurant :
 - un rendement accru par possibilité de descente en GV,
 - une pose très douce au millimètre près.

TRANSLATION RT SUR BOGGIES

- Voie droite avec quatre boggies pivotants, rendus solidaires du châssis au montage.
- Voie courbe grâce à deux boggies coulissants, sur blocs mobiles à l'intérieur de la traverse. (r mini = 6 m)

- Entraînement direct du galet moteur, par moto-réducteur comportant un frein double action (travail-parking).
- Griffes d'ancrage et fins de course, translation de série.

ORIENTATION RCO

- Anti-bailant par deux moto-réducteurs diamétralement opposés, tournant avec la flèche, et attaquant la denture extérieure d'une couronne.
- Démarrage et ralentissement progressifs.
- Variation de vitesse contrôlée.
- Système de maintien de la flèche au vent.

DISTRIBUTION RCC

- Variation de la vitesse.
- Contrôle des accélérations et ralentissements.
- Rattrapage automatique du bailant.
- Changement de moulage ultra-rapide, au sol par simple broche (système toujours en place).

CONDUITE DE LA GRUE

- Par combinatoire portatif, permettant la commande indépendante ou simultanée de tous les mouvements.
- Télécommande de la cabine ou du sol.

SÉCURITÉS

- Conformés aux normes NFE 52081 et 52082 et Internationales.

VARIANTES D'UTILISATION

- En translation sur rails.
- A poste fixe sur pieds de scellement.
- A poste fixe sur châssis, sans translation.
- Télescopage en bâtiment.
- Sur portique.

MASTWERK

- Alle Elemente werden über Schablonen geschweisst, wodurch absolute Standardisierung und Austauschbarkeit gewährleistet wird.

AUFBAU

- Mit Hilfe des Hubwerks werden der Grundmast, der Krankopf mit Schwenkwerk, sowie der Teleskopierwagen und der am Boden verbolzte Gegenausleger aufgerichtet.
- Der Ausleger wird mittels Scherung hochgezogen.
- Die Mastelemente werden vollständig zusammengesetzt, mittels eines Ausser-Teleskopierwagens, der Plattformen besitzt, montiert (POTAIN System).
- Das Aufstocken erfolgt mit Hilfe eines Hydraulikzylinders mit eingebautem Rückschlagventil.
- Die Hydraulikpumpe ist eine vom Kran unabhängige Einheit.

TRIEBWERKE

- Diese sind standardisiert und laufen in Ölbad.

HUBWERK RCS

Es erlaubt :

- 5 Geschwindigkeiten mit Fernsteuerung unter Last und in Betrieb, davon 2 zum Absetzen und Seilspannen.
- Automatische Einstellung der Geschwindigkeiten je nach Last.
- Gerillte Hubtrommel mit grossem Aufnahmevermögen.

Diese gewährleistet :

- eine grössere Leistung durch die Möglichkeit des Absenkens im grossen Gang.
- ein sanftes, millimetorgenaueres Absetzen.

FAHRWERK RT MIT BOGGIES

- Kurvenfahrwerk mit 2 in den Querverfahren auf einem Schlitten gleitenden Drehschemel-Boggies. (r mini = 6 m)

- Direkter Antrieb der Radwelle durch Getriebemotoren, die mit einer Spezialbremse mit Doppelwirkung ausgerüstet sind (Anhalten des Kranes in Betrieb - Festhalten des Kranes ausser Betrieb).
- Schienenzangen und Fahrendschalter.

SCHWENKWERK RCO

- Automatisches Auspendeln der Last gewährleistet durch 2 gegenüberliegende, mit dem Ausleger drehende Schwenkwerksgetriebe, die den Drehkranz über dessen Ausseverzahnung antreiben.
- Progressives Anfahren und Abbremsen.
- Stufenloses Steuern.
- Bei Wind kann der Ausleger in seiner Stellung gehalten werden.

KATZWerk RCC

- Steuerung der Geschwindigkeit.
- Geschwindigkeitskontrolle beim Anfahren und Bremsen.
- Automatisches Auspendeln der Last.
- Xusserst schnelles Wechseln der Hubseilsicherungen (einfach oder doppelt) am Boden durch Steckbolzenverbindung.

BEDIENUNG DES KRANES

- Durch ein tragbares Steuerpult, das ein gleichzeitiges Schalten aller Triebwerke erlaubt.
- Fernsteuerung vom Führerhaus oder vom Boden aus.

SICHERHEITSVORRICHTUNGEN

- Den Vorschriften sowie internationalen Normen entsprechend.

EINSATZMÖGLICHKEITEN

- Schienenfahrbau.
- Stationär mit Fundamentsverankerung.
- Stationär auf Unterwagen, ohne Fahrwerk.
- Auf Portal.
- Als Kletterkran.

STRUCTURE

The jig-welded and assembled steel sections of the structure ensure complete interchangeability.

ERECTION

- Raising by the hoist winch of the basic mast, the tower - head with slewing mechanism, the telescopic cage and the counter-jib pin-connected at ground level.
- Raising of the jib by rope reeving.
- Positioning by means of the telescopic cage of all the mast sections preassembled on the ground (exclusive system).
- Telescoping by hydraulic jack with built-in non-return valve.
- Independent hydraulic unit.

MECHANICAL MOTIONS

- All the mechanisms are standardized and run in oil bath.

HOISTING - HOIST WINCH RCS allowing :

- Five speeds, remote controlled when in motion and under load, 2 of which are creep and sling tightening speeds.
- Automatic selection of the speeds in relation to the load.
- Grooved drum of a large capacity ensuring :
 - better output due to the possibility of lowering in high speed.
 - complete accuracy in placing loads.

TRAVELLING RT ON BOGIES

- Curved track with 2 bogies sliding inside the base girders. (r mini = 6 m)
- Direct drive onto the wheel shaft by a reduction gear with a built-in double action brake (travelling and parking).
- Rail clamps and travel limit switch.

SLEWING RCO

- Load pendulum effects eliminated by two reduction gears mounted opposite each other, turning with the jib and driving the external teeth of slewing ring.
- Progressive acceleration and deceleration.
- The jib can be held steady in the wind.
- Stepless variation of speeds.

TROLLEY RCC

- Variable speeds.
- Controlled accelerations and decelerations.
- Built-in anti-pendulum device.
- Very rapid change of hoist rope reeving (two or four falls) at ground level by pin-connection.

DRIVING THE CRANE

- By a portable master-controller allowing simultaneous operation of all the motions of the crane.
- Remote control system operated from the driver's cab or from ground level.

SAFETY DEVICES

- Complying with all safety requirements and international standards.

VARIOUS WORKING POSSIBILITIES OF THE CRANE

- Rail travelling.
- Static on chassis without travelling equipment.
- Static with fixing angles.
- As climbing crane.
- As portal crane.

Modifications réservées - Änderungen vorbehalten - Subject to modification

Potain préconise 



Potain

R.C. Seine 63 B 4583

Export

89, av. du Pt-Roosevelt - F 94 - Chevilly-Larue

Telephone : (1) 677.67.67 - Telex : 27001

71- La Clayette
Tél. : 3.83 - Télex : 35990

Agence : Paris - Lyon - Marseille - Rennes - Strasbourg - Toulouse